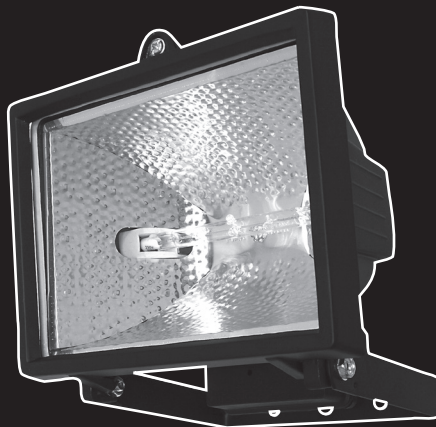




Halogen Floodlight

*Halogenbelysning
Halogeenivalaisin
Halogenbeleuchtung*



ART.NO
36-4137, 36-4138



Important!

Read the entire instruction manual carefully and make sure that you fully understand it before you use the equipment. Keep the manual for future reference.

Viktig information:

Läs hela bruksanvisningen noggrant och försäkra dig om att du har förstått den innan du använder utrustningen. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Viktig informasjon:

Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem, før du tar produktet i bruk. Ta vare på anvisningene for seinere bruk.

Tärkeää tietoa:

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää laitetta. Säilytä ohjeet myöhempiä tarvetta varten.

Wichtiger Hinweis:

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren.

ENGLISH

SVENSKA

NORSK

SUOMI

DEUTSCH

Ver. 20140307
Original instructions
Bruksanvisning i original
Original bruksanvisning
Alkuperäinen käyttöohje
Original Bedienungsanleitung

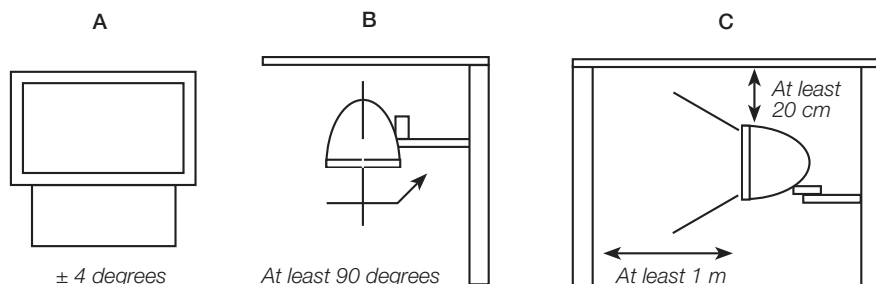
Halogen Floodlight

ART.NO 36-4137, 36-4138

Please read the entire instruction manual before using and save it for future use. We apologise for any text or photo errors and any changes of technical data. If you have any questions concerning technical problems please contact our Customer Services (see address on reverse).

The product is rated IP44 and is suitable for outdoor use. Installation should only be carried out by a qualified electrician. Do not use a more powerful bulb than the light fitting is intended for. The light should be connected to an earthed 230 V power point. For best results and your own safety, we kindly ask you to follow these instructions carefully. Do not try to modify the product in any way.

Positioning



When choosing a place to mount the light it is important to see that the light is not more than $\pm 4^\circ$ from the horizontal lengthways (see fig. A). The light must NOT be fastened to or pointed towards a flammable surface. (see figs. B and C).

Installation

Installation should only be carried out by a qualified electrician.

Before beginning any electrical work, make sure that the electric cables are not live by turning off the power and the respective fuse for the circuit.

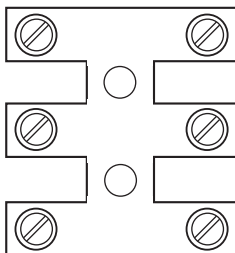
1. Use the wall bracket as a template for marking out the screw holes. Use a 8 mm drill bit and drill to a depth of about 4 cm. Mount the wall bracket using suitable screws and wall plugs. Attach the light temporarily to the bracket. If you are working from below the light, it might be easier to attach the light upside down whilst completing step 2 and 3, below.
2. Remove the cover plate from the connection box on the back of the light and feed in the power cable through the cable gland in the bottom of the connection box. Pass the cable under the cable clamp and connect the cable to the terminal block as follows:

To the light

(already connected)

(to the bulb holder)

White



(earth)

Yellow/green

(to the bulb holder)

White

To the power supply



Blue (neutral)



Yellow / green (earth)



Brown (live phase)

3. Tighten the cable clamp/strain relief and then the cable gland for a watertight seal. It might be necessary to apply a sealant to help stop moisture from getting into the light fitting.

REMARKS

If you have turned the light upside down it is now time to turn it the right way up. Make sure that the cable enters the light fitting from below. If necessary, make a U-bend in the cable before it enters the light fitting.

4. Insert the light bulb as follows: Undo the screws on the top of the light and open the front. Insert the bulb in the spring-loaded bulb holder and make sure that the bulb makes a good contact with the terminals. Do not touch any part of the bulb with your bare hands. If the bulb should accidentally touch your hands it must be cleaned using methanol and a lint-free cloth. Close the lamp cover and tighten the screws. Do not tighten the cover too much, the glass might crack.
5. Adjusting the beam angle: undo the nuts on the side, adjust the light beam to the desired angle and tighten the nuts again.
6. Replace the fuse and turn the power back on.

Warning: Do not touch the light until it has cooled down.

Disposal

Follow local ordinances when disposing of this product.

If you are unsure about how to dispose of this product contact your municipality.

Specifications

220–240 V, 50 Hz

Max. 400 W linear halogen bulb, 118 mm R7S (suitable for 400 W floodlight 36-4138)

Max. 120 W linear halogen bulb, 78 mm R7S (suitable for 120 W floodlight 36-4137)

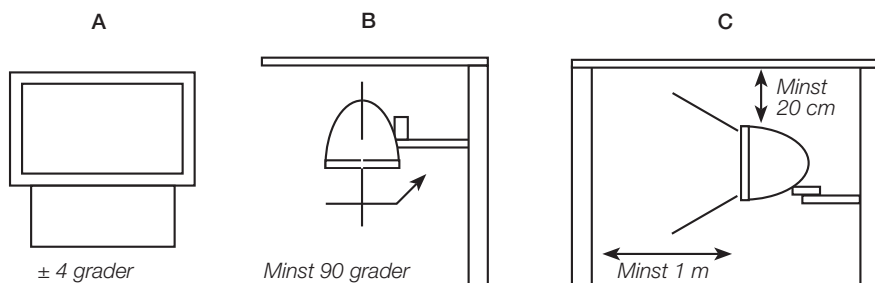
Halogenbelysning

ART.NR 36-4137, 36-4138

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

Produkten har testats enligt IP44 och lämpar sig för användning utomhus. Installationen skall utföras av behörig elektriker. Sätt inte i starkare lampa än vad armaturen är avsedd för. Belysningen skall anslutas till lämpligt 230 V jordat uttag. För bästa resultat och din egen säkerhet ber vi dig följa dessa instruktioner noggrant. Försök inte att ändra produkten på något sätt!

Placering



Vid val av monteringsplats är det viktigt att säkerställa att lampan monteras med högst $\pm 4^\circ$ avvikelse från horisontalplanet i längdled (se bild A). Belysningen får EJ fästas i eller riktas mot brännbara ytor (se bilderna B och C).

Installation

Installation skall utföras av behörig elektriker!

Se före elarbetet till att strömmatningskablar inte är strömförande genom att slå av strömmen och ta ur resp. säkringar.

1. Använd ett fäste som mall för att märka ut skruvhålen på monteringsytan. Använd en 8 mm borr och borra ca 4 cm djupt. Sätt fast fästet med lämpliga skruvar och pluggar. Sätt fast belysningen provisoriskt i fästet. Om du arbetar underifrån kan det vara praktiskt att sätta fast den upp och ned medan du utför p. 2 och 3 nedan.
2. Ta bort täckplattan från kopplingsboxen på baksidan av belysningen och dra in nätets strömmatningskabel genom kabelgenomföringen i botten på kopplingsboxen. Dra den sedan under kabelklämman och anslut nätkabeln till kopplingsplinten på följande sätt:

Till lampan

(normalt redan kopplat från fabrik)

(till lamphållare)

Vit



Blå (nolla)

(till jord)

Gul/grön



Gul/grön (till jord)

(till lamphållare)

Vit



Brun (fas)

3. Dra först åt kabelklämman / dragavlastningen och sedan kabelgenomföringen för att få en vattentät försegling. Det kan bli nödvändigt att anbringa lämplig tätmassa för att skydda belysningen mot inträngande fukt.

ANM.

Om du anbringat belysningen upp och ned är det dags att montera den rättvänd nu. Se till att kabeln går in i belysningen underifrån. Dra vid behov kabeln i en U-kurva före inträdet i belysningen.

4. Montera lampan på följande sätt: lossa skruven på toppen av belysningen och öppna fronten. Sätt in lampan i de fjäderbelastade lamphållarna och se till att lampan får god kontakt mot ändkontaktarna. Vidrör inte någon del av lampans ytor med bara händer. Om lampan av misstag skulle vidröras med händerna, måste den rengöras med metanol (motsv.) och luddfri duk. Stäng fronten och dra åt skruven. Dra den inte för hårt eftersom glaset kan spricka i så fall.
5. Justering av belysningsvinkel: lossa muttrarna på sidan, rikta in belysningen i önskad vinkel och dra åt muttrarna igen.
6. Sätt i säkringen och slå på strömmen.

Varning: Vidrör inte belysningen förrän den svalnat.

Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska tillväga, kontakta din kommun.

Lampdata

220–240 V, 50 Hz

Max. 400 W linjär halogenlampan, 118 mm R7S (lämplig för 400 W belysning 36-4138)

Max. 120 W linjär halogenlampan, 78 mm R7S (lämplig för 120 W belysning 36-4137)

Halogenbelysning

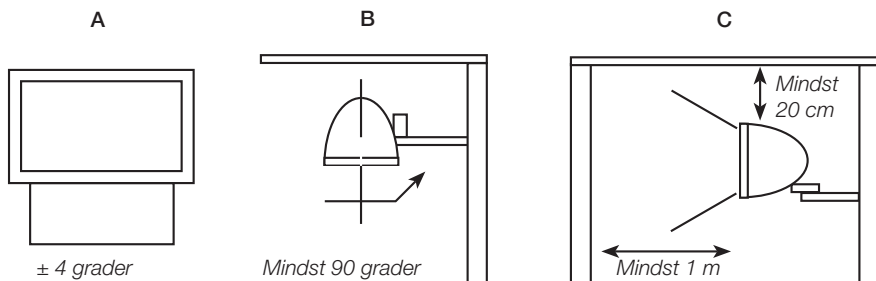
ART.NR. 36-4137, 36-4138

Les nøye igjennom hele bruksanvisningen og ta vare på den til senere bruk. Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter (se opplysninger på baksiden).

Produktet er testet etter IP44 og er egnet for utendørs bruk.

Installasjon skal utføres av autorisert elektriker. Sett ikke i sterkere pære enn hva armaturet er beregnet for. Belysningen skal tilsluttes egnet 230 V jordnet uttak. For best resultat og din egen sikkerhet ber vi deg å følge videre instruksjoner nøye. Forsøk ikke å endre produktet på noen måte!

Plassering



Ved valg av monteringssted er det viktig å sikre at lampen monteres vannrett med høyst ± 4 grader avvik (se bilde A). Belysningen må IKKE festes i eller rettes mot brennbare gjenstander/flater (se bilde B og C).

Installasjon

Installasjon skal utføres av autorisert elektriker!

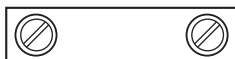
Advarsel: Berør ikke belysningen før den er avkjølt.

Til lampen

(normalt koplet fra fabrikk)

(til sokkel)

Hvit



Blå (fase)

(til jord)

Gul/grønn



Gul/grønn (til jord)

(til sokkel)

Hvit



Brun (fase)

Til nettlederen

Avfallshåndtering

Når du skal kvitte deg med produktet, skal dette skje i henhold til lokale forskrifter. Er du usikker på hvordan du går fram, ta kontakt med lokale myndigheter.

Data

220–240 V, 50 Hz

Maks. 400 W lineær halogenpære. 118 mm R7S (egnet for 400 W belysning 36-4138)

Maks. 120 W lineær halogenpære. 78 mm R7S (egnet for 120 W belysning 36-4137)

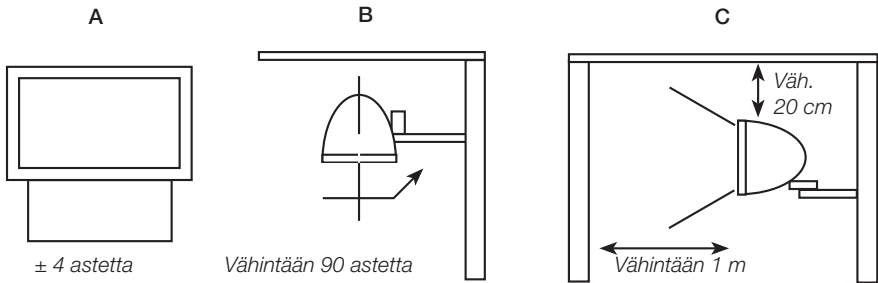
Halogeenivalaisin

TUOTENRO 36-4137, 36-4138

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohjeet tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuva- virheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

Tämä tuote on testattu suojausluokan IP44 mukaisesti ja on tarkoitettu ulkokäyttöön. Jätä valaisimen asennus valtuutetulle sähkömiehelle. Älä aseta valaisimeen suosittua vahvempaa lamppua. Liitä valaisin tavalliseen 230 voltin pistorasiaan. Oman turvallisuutesi vuoksi on hyvä, että luet ohjeet huolella. Älä yritä muuttaa valaisinta millään lailla!

Paikan valinta



Asenna siten, että lampun asento poikkeaa pituussuunnassa korkeintaan ± 4 astetta vaakatasossa (ks. kuva A). Valaisinta ei saa suunnata helposti syttyviin pintoihin. (ks. kuvat B ja C).

Asennus

Vain valtuutettu sähkömies saa tehdä asennuksen!

Varmista ennen sähkötyöiden aloittamista, ettei virransyöttöjohdoissa ole virtaa.

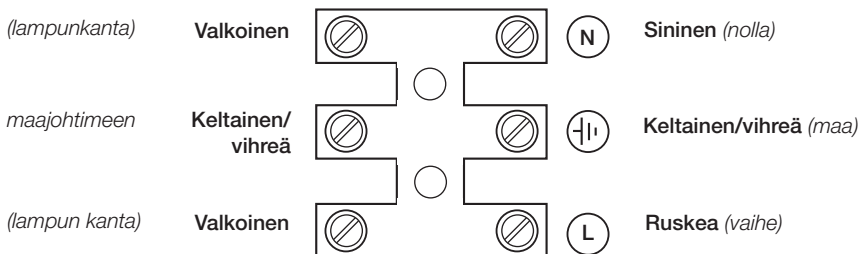
Poista sulake.

1. Käytä kiinnitysosaa mallina, kun merkkeaat ruuvinreiät valitsemaasi paikkaan. Käytä 8 mm:n poraa ja tee 4 cm syvä reikä. Tee kiinnitys käyttäen sopivia ruuveja ja tulppia. Aseta valaisin väliaikaisesti kiinnikkeeseensä. Jos työskentelet alhaaltapäin, voit kääntää valaisimen ylösalaisin kun suoritat kohdissa 2 ja 3 mainitut asennukset.
2. Poista kytkentärasian kansi valaisimen takapuolella ja vedä verkkojohto kytkentärasian pohjan läpi. Vedä se sen jälkeen johdinpuristimen läpi ja tee liitos seuraavalla tavalla:

Lamppuun menevät johtimet

(tavallisesti tehty jo tehtaalla)

Verkkojohtoon menevät johtimet



3. Kiristä ensin johdinpuristin ja sen jälkeen johdon läpivienti ja tee liitoksesta vedenpitävä. Käytä tarvittaessa sopivaa tiivistysainetta suojataksesi valaisinta kosteudelta.

Huomio:

Jos olet kääntänyt valaisimen ylösalaisin, käännä se oikein päin. Katso, että johto menee valaisimeen alhaalta päin. Vedä johto tarvittaessa U-kulmassa ennen kuin vedät sen valaisimeen.

4. Asenna hehkulamppu seuraavalla tavalla: irrota valaisimen päällä oleva ruuvi ja avaa etuosa. Aseta lamppu jousisokkeliin ja ja katso, että lamppu koskettaa pohjaan. Älä kosketa lamppua käsin. Jos lamppuun tulee sormenjälkiä, ota ne pois metanolilla (tai vast.) ja käytä nukkaamatonta riepua. Sulje etuosa ja kiristä ruuvi paikalleen. Älä kiristä liikaa, ettei lasi mene rikki.
5. Valaisukulman säätö: irrota sivussa olevat mutterit, suuntaa valaisin haluamaasi kulmaan ja kiristä ruuvit.
6. Laita sulake paikalleen ja kytke virta.

Varoitus: Älä koske valaisimeen ennen kuin se on jäähtynyt.

Kierrätys

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä.

Ota yhteys kuntasi jäteneuvontaan, mikäli olet epävarma.

Tekniset tiedot

220–240 V, 50 Hz

Maksimi 400 W lineaarinen halogeenilamppu, 118 mm R75 (sopii 400 W valaisimeen 36-4138)

Maksimi 120 W lineaarinen halogeenilamppu, 78 mm R75 (sopii 120 W valaisimeen 36-4137)

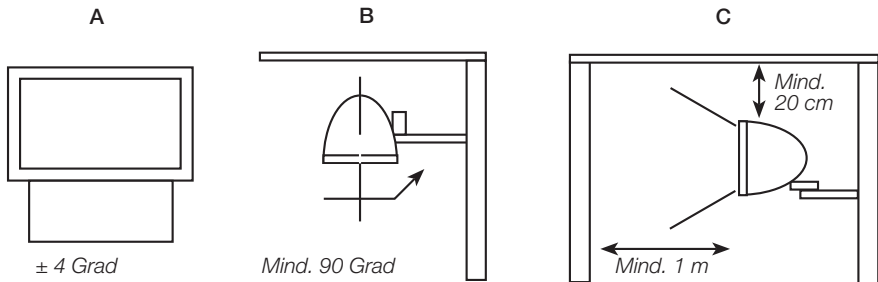
Halogenbeleuchtung

ART.NR. 36-4137, 36-4138

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme (Kontakt siehe Rückseite).

Das Produkt wurde gemäß IP44 geprüft und eignet sich für den Betrieb im Außenbereich. Die Installation ist von einem qualifizierten Elektriker durchzuführen. Nur Leuchtmittel verwenden, deren Leistung für die Beleuchtung ausgelegt ist. Die Beleuchtung ist an 230 V mit Erdung anzuschließen. Für ein optimales Ergebnis und die eigene Sicherheit bitte folgende Anweisungen sorgfältig befolgen. Das Produkt bitte in keiner Hinsicht verändern.

Platzierung



Bei der Auswahl des Platzes ist es wichtig, dass die Lampe mit höchstens $\pm 4^\circ$ Abweichung von der Horizontalebene in Längsrichtung montiert wird (siehe Abb. A). Die Beleuchtung NICHT an brennbaren Flächen befestigen oder auf diese ausrichten (siehe Abb. B und C).

Montage

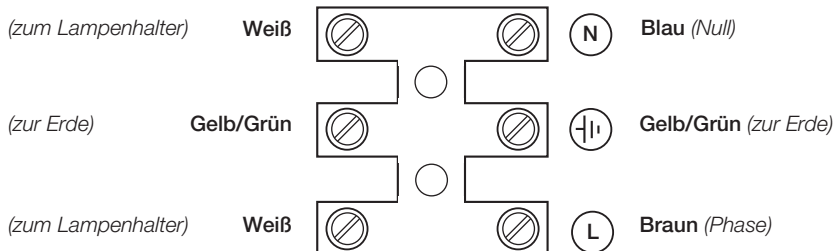
Die Montage ist von einem qualifizierten Elektriker durchzuführen.

Vor Arbeiten mit Strom darauf achten, dass die Stromkabel keinen Strom führen. Strom und entsprechende Sicherungen abschalten.

1. Halterung zur Kennzeichnung des Schraublochs auf der Montagefläche verwenden. 8 mm-Bohrer auswählen und ca. 4 cm tief bohren. Halterung mit geeigneten Schrauben und Dübeln befestigen. Beleuchtung provisorisch anbringen. Bei Arbeiten über Kopf kann es praktisch sein, diese bei Ausführung der folgenden Punkte 2 und 3 erst mal umgedreht zu befestigen.
2. Abdeckung von der Anschlussbox an der Rückseite der Beleuchtung entfernen und das Netzkabel durch die Kabeldurchführung am Boden der Anschlussbox führen. Dann das Kabel unter die Kabelklemme ziehen und das Netzkabel am Anschlussblock wie folgt anschließen:

zur Lampe

(Anschluss normalerweise fabrikseitig)



3. Erst Kabelklemme/Zugentlastung anziehen und danach die Kabeldurchführung, damit eine wasserdichte Versiegelung erreicht wird. Es kann erforderlich sein, geeignete Dichtungsmasse zum Schutz der Beleuchtung vor dem Eindringen von Feuchtigkeit anzubringen.

Anmerkung:

Sollte die Beleuchtung umgedreht befestigt worden sein, muss diese jetzt richtig herum montiert werden. Das Kabel muss von unten in die Beleuchtung führen. Bei Bedarf Kabel in einer U-Schlinge vor dem Eintritt in die Beleuchtung führen.

4. Lampe wie folgt anbringen: Oberseite der Beleuchtung lösen und Front öffnen. Lampe in den federbelasteten Lampenhalter einsetzen und darauf achten, dass die Lampe Kontakt mit den Endkontakten hat. Lampenteile nicht mit bloßen Händen berühren. Wird die Lampe versehentlich mit bloßen Händen berührt, muss sie mit Methanol o. Ä. und einem fusselfreien Tuch gereinigt werden. Front schließen und Schraube anziehen. Nicht zu fest anziehen, da das Glas sonst kaputt gehen kann.
5. Einstellung Beleuchtungswinkel: Muttern an der Seite lösen, Beleuchtung im gewünschten Winkel ausrichten und Muttern wieder befestigen.
6. Sicherung und Strom einschalten.

Warnung: Leuchte nicht vor dem Abkühlen berühren.

Hinweise zur Entsorgung

Bitte das Produkt entsprechend den lokalen Bestimmungen entsorgen. Weitere Informationen sind von der Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben erhältlich.

Technische Daten

220–240 V, 50 Hz

Max. 400 W lineare Halogenlampe, 118 mm R7S (geeignet für 400-W-Beleuchtung 36-4138)

Max. 120 W lineare Halogenlampe, 78 mm R7S (geeignet für 120-W-Beleuchtung 36-4137)

SVERIGE

KUNDTJÄNST Tel: 0247/445 00
Fax: 0247/445 09
E-post: kundservice@clasohlson.se

INTERNET www.clasohlson.se

BREV Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

NORGE

KUNDESENTER Tlf.: 23 21 40 00
Faks: 23 21 40 80
E-post: kundesenter@clasohlson.no

INTERNETT www.clasohlson.no

POST Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

SUOMI

ASIAKASPALVELU Puh.: 020 111 2222
Sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi

INTERNET www.clasohlson.fi

OSOITE Clas Ohlson Oy, Maistraatinportti 4 A, 00240 Helsinki

UNITED KINGDOM

CUSTOMER SERVICE Contact number: 0845 300 9799
E-mail: customerservice@clasohlson.co.uk

INTERNET www.clasohlson.com/uk

POSTAL 10 – 13 Market Place
Kingston Upon Thames
Surrey
KT1 1JZ

DEUTSCHLAND

KUNDENSERVICE Unsere Homepage www.clasohlson.de besuchen
und auf Kundenservice klicken.